

# ТАБОРОВИЙ ГУДЖ

ТИГНЕВИЙ ТАБОРОВИЙ  
БЮЛЕТЕНЬ

Редакція: Колегія.

Адреса: ГУ/22.

Ціна числа: 50 нф.

Ч. 3.

Табор Міттенвальд, 29. червня 1947.

Рік I.

О. Олесь.

х х

Крики... Усміхи привітні...  
Прапори... Ніскі...  
- Будьте мужні, непохитні,  
Єдністю міцні!

Свято волі... Скрізь бенкети...  
Мрій, надій рої...  
- Вартові, вночі не спати!  
Пильно стерегти!

Розчинилися темниці...  
Друзі серед нас...  
Будьте тверді як із криці:  
Бавитись не час!

Скільки сонця і блакиті  
В небі й на землі!  
Чи рушниці всі набиті?  
Гострі шаблі?

Гей, бурхливі як слід влучати!  
І назад не йти!  
Вартові, вночі не спати,  
Пильно стерегти!

ДОКУМЕНТИ ГОВОРЯТЬ.

/30.6.1941.-30.6.1947./

## АКТ ПРОГОЛОШЕННЯ ВІДНОВЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ:

І. Волею Українського Народу Організація Українських Націоналістів проголосує відновлення Української Держави, за яку поклали свої голови цілі поколінні найкращих синів України.

Організація Українських Націоналістів, яка під проводом її творця і вождя Бвгена Коновалця вела в останніх десятиліттях кривавого московсько-большевицького поневолення завзяту боротьбу за свободу, взвіс увесіть Український Нарід не скласти зброї так довгобі, доки на всіх українських землях не буде створена Суверенна Українська Влада.

Суверенна Українська Влада запевнить Українському Народові лад і порядок, всесторонній розвиток усіх його сил та заспокоєння його потреб.

2. На західних землях України твориться Українська Влада, яка підпорядковується Українському Національному Урядові, що створиться у столиці України, Києві.

Українська національно-революційна армія, що твориться на Українській Землі, боротися далі проти московської окупації за Суверенну Соборну Державу і новий, справедливий лад у цілому світі.

Льва-город, дня 30. червня 1941. р. год. 20.

## ІЗ ПАСТИРСЬКОГО ЛИСТА ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЙ МИТРОПОЛИТА КИР АНДРЕЯ:

З волі Всемогучого і Всемилостивого Бога в Тройці Єдиного зачалася нова епоха в житті Державної Соборної Самостійної України.

Народні Збори, що відбулися в чорашнього дня, ствердили і проголосили ту історичну подію.

Повідомляючи Теба, Український Народе, про таке вислухання наших благальних молитов, взываю Тебе до вияву вдячності для Всевишнього,

вірності для Його Церкви і послуху для Влади.

Воєнні часи вимагатимуть ще багато жертв, але діло розпочате в ім'ї Божії з Богою благодаттю, буде доведене до успішного кінця.

Український Нарід мусить у цій історичній хвилині показати, що має досить почуття авторитету і життєвої сили, щоб заслужити на таке положення серед народів Європи, в якім міг би розвинути всі Богом со-бі дані сили.

Карністю, солідарністю, совісним сповненням обов'язків докажіть, що ви дозрілі до державного життя.

Установленій Владі віддаємо належний послух. Узнаємо Головою Державного Правління України Пана Ярослава Стецька.

Від Уряду ним покликаного до життя очікуємо мудрого, справедливо-го проводу та заряджень, які узгляднили б потреби й добро всіх заме-шуючих наш край громадян, без огляду на те, до якого віроісповідання, народності й суспільної верстви належать. Бог нехай благословить усі Твої праці, Український Народе, і нехай дасть усім нашим Провідникам святу мудрість з неба.

Дано у Львові при Арх.Храмі Св.Юра I.VII.1941 р.

### ІЗ АРХИПАСТИРСЬКОГО ПОСЛАННЯ ПРЕОСВЯЩЕНОГО ПОЛІКАРПА ЄПІСКОПА ЛУЦЬ-КОГО:

Любі мої діти! Велике Боже милосердя і справедливість приблизилися до нас. Довгі роки терпів наш многострадальний народ наруги і зну-щання над святою вірою православною і над його національними почу-ваннями, над його людською гідністю. В державі большевицького анти-христа терор і жах дійшов до нечуваних досі розмірів, в порівнянні з якими бліднуть переслідування християн за часів римських імпе-торів Нерона і Діоклесіяна.

Оде на наших очах сповнилася Божа справедливість: один Бог, одна нація і спільна краща будучість.

Сповнилася наша відвічна мрія. У городі князя Льва з радівисиль-ні несеться над нашими горами, нивами, ланами, над нашою так густо зро-шену кровю землею радісна вістка: проголошено Самостійну Українську Державу. Разом з українським народом радіє і наша многострадальна Церква. Відроджена у вільній Українській Державі - Українська Вільна Православна Церква буде з народом одною нерозривною цілістю.

В цю велику хвилину звертаюсь до Вас, Любі Діти, словами св.ап. Павла: "Благою вас іменем Господа нашого Ісуса Христа, щоб те саме говорили ви всі і щоб не було між нами розділення, але щоб були зєднані в одному розумінні і в одній думці".

Любити Бога, любити Батьківщину - це найбільша чеснота, служба Батьківщині - найбільший обов'язок.

Нехай Господь милосердий допомагає Тобі, Народе мій і Тобі, Уря-де наш, будувати Самостійну Українську Державу, а моя молитва за всіх вас перед престолом Всевишнього буде за вами.

В цей великий час всі українці мусять об'єднатись, всі мусять пра-цювати спільно, бо в єдності сила і ту єдність мусимо показати на ділі.

Не треба нам партій, не треба нам боротьби між собою.

Призываю на весь Український Нарід і Його Державний Уряд все-мо-гуче Боже благословенство!

Дано в м. Луцьку на Волині року Божого 1941., місяця липня 10. дня.

В РОКОВИНІ 30. ЧЕРВНЯ 1941.

Культ.-Освітній Рефер т повідомляє, що в неділю, 29.6.47. в год. 21. відбудеться в залі таборового театру святочна академія для вшану-вання 6-их роковин проголошення відновлення Самостійної і Соборної Української Держави.

# НАШІ ДОСЯГНЕННЯ

## РІК ПРАЦІ УКРАЇНСЬКОЇ РЕАЛЬНОЇ ГІМНАЗІЇ.

Українська Реальна Гімназія розпочала свою працю в нашому таборі з початком червня минулого року. До того часу ця школа перебувала у Фоссені, звідки /з складі 8-ми клаcів гімназії, двох матуральних курсів та однієї клаcів гімназії для дорослих/ переїхала до Міттенвальду 7. червня 1946.р. Переїхав не лише весь професорський збір /за винятком трьох/, але й учні в 60%, 80% і навіть 100%-му складі поодиноких клаcів. У Міттенвальді вступили до цих клаcів ще діти тих українців, які скорше прибули до цього табору. Були це виключно учні б.таборової гімназії в Карльсфельді. Учителями тієї школи був доповнений також учительський збір Української Реальної Гімназії.

12. червня 1946.р. роздачею річних звідомостей закінчено шкільний рік 1945/46. передуваний пе-реїздом гімназії в Фоссену до Міттенвальду. В дні 17-18. червня 1946.шкільну матуральні іспити сдали заслужені І. Матурального Куреу. Іспити спільноти склали: Андрющенко Гаврилій, Баюк Орест, Бандер Остап /з відзначенням/, Гасва Галина, Гринько Іван /з відзначенням/, Гілецька Анна /з відзан./, Данильчук Гриней /з відзан./, Дядик Тоска, Заліпський Ярослав, Конев Іван, Козацький Іван /з відзан./, Кравчук Зиновій, Максимюк Степан, Малиновський Григорій, Мельник Павло, Мицак Леонтина, Параска Микола, Саливон Петро, Сопронюк Анатолій, Стаганодич Лев, Струк-Букачівська Дарія, Тершакович Дарія, Шміт Роберт /з відзан./.

Навчання в поодиноких клаcах розпочиналося поступово, як уладкувалися та умебльовувалися приміщення. Спершу підготовкою приміщень займалися виключно учні та професори гімназії.

Для 2. липня 1946. розпочато навчання у 8-мі клаcі, матураль-

них курсах та в гімназії для дорослих; тиждень пізніше в 6., 5., 1. 4. клаcах, а ще через тиждень у 3., 2. і 1. клаcах гімназії.

Учительський, виховничий і службовий персонал школи складався з 31. особи; учнів було 239, хлопців 138 і дівчат 110.

В дніх 27. і 28. грудня 1946. відбулися матуральні іспити ІІ. Матурального Курсу /8. клаcі/ та рефробованих абсолювентів І. Матурального Куреу. Іспит здійснили: Волошенюк Михайло, Гадзінський Олександер /з відзан./, Геульманська Валерія, Гончар Іван, Гунчак Софія, Лисенко Ірина, Орсіч Ольга, Сосяк Василь, Трусеевич Федір, Турчакінова Меланія, Йодот Григорій, Чигчар Роман, Маркевич Меланія.

Матуральні іспити абсолювентів основної 8.клаcів відбулися в дніх 7. і 8. березня 1947.р. Іспит здійснили: Бабій Олександер, Бойчук Степан, Вацараб Зенон, Велигорський Ігор, Гевко Любомир /з відзан./, Гюнер Леонід, Кобильська Вілісавета, Лукіяненко Богдан, Оришкевич Роман, Параска Йосип /з відзан./, Перун Іван, Погорецька Милослава /з відзан./, Салляк Нетро, Фріз Калина, Яців Надія, Ятишко Валерія, Світенко Ніна.

На всіх матуральних іспитах предсідником іспитових комісій був проф. Іван Паливода, референт середнього і народного шкільництва ЩУЕ.

Учительський, виховничий і службових персонал гімназії на кінці шкільного 1946/47 року складався з 24-ох осіб: 19 професорів, 3-ох оо.катехетів, одної управительки інтернату і одної шкільниці. Учнів було 220; хлопців 121, дівчат 99. Шкільний рік закінчил молодь з такими успіхами: 30 з відзначенням, 156 успішно, 24 мають переіспити з одного або двох предметів, 6 некласифікованих, 4 мають повторювати клаcу.

Шкільний рік закінчено дні 30. травня 1947. урочистю академією з такою програмою: промова педагогічного директора, промова представника учнів, декламації

та діялоги в українській, латинській, англійській та німецькій мовах, хоровий спів, промова представника батьківського комітету та адміністративного директора гімназії.

На академії були роздані річ-

ні свідоцтва учням, які закінчили клясу з відзначенням. Свято закінчено співом національного гімну.

Звідомлення про приміщення та матеріальний стан гімназії буде подане в наступному числі.

-Х-Х-

### ПРАЦЯ РЕФЕРЕНТА ФАХОВОГО НАВЧАННЯ У ЦИФРАХ.

Початок організації фахового навчання у нашому таборі припадає на період після приїзду до табору більших груп українців з б. тaborів у Карльсфельді та Фюссені. В часі між 1.6.-15.7.46. справою організації фахових шкіл та курсів у таборі цікавилися окрім фахівці-ініціатори, виключно в власної ініціативі. 15.7.46. за згодою дирекції УНРРА при Велфер Відділі Тіму оформлено окремого референта для фахового навчання в усіх таборах, а пізніше такого референта призначила Таборова Управа для справи фахового навчання у нашому таборі. Після зорганізування скремих відділів Таборової Управи, разом з референтом СО став працювати також окремий референт для реалізації плянів фахової освіти в таборі. Методичне керівництво фаховим навчанням до 1.1.47. здійснювалося шляхом безпосереднього контакту з керівником Культ-освітнього Відділу Управи Табору та через таборову шкільну раду, що ії зорганізував Культ-освіт. референт.

З 1.1.1947. усі фахові курси та школи були підпорядковані УТГІ через ії Делегатуру в нашому таборі. При кінці звітного періоду УТГІ охопив усі заклади фахового навчання у нашому таборі, а також видав абсолювентам деяких фахових курсів та шкіл кінцеві свідоцтва.

Безпосередніми керівниками та викладачами фахових курсів і шкіл були фахівці різних спеціальностей, які в більшості випадків виконували іншу працю в таборі, посвячуючи викладанням тільки свої вільні вечірні години.

У звітному періоді працювало 26 різних закладів та курсів фахового навчання.

Для ілюстрації праці цих закладів фахового навчання подаємо деякі цифри: Однорічна кравецька школа прийняла 64 кандидатів на навчання, проробила з ними 288 годин теоретичного і 1440 годин практичного навчання. Школу закінчило 7 чоловіків і 24 жінки, разом 31 кандидатів. Однорічна шевська школа прийняла на навчання 40 кандидатів, у тому одну жінку. В школі пророблено 64 години теоретичного і 1340 практичного навчання. Школу закінчило 22-ох учнів з позитивними річними осягами. Пятимісячні кравецькі курси прийняли на навчання 60 кандидатів, проробивши з ними 70 годин теоретичного і 50 годин практичного навчання. Курси закінчило 36 осіб. Пятимісячні вечірні шевські курси закінчило тільки 6 осіб, хоч на початку зголосилося було 24 кандидати. Успішно працювали 6-ти місячні слюсарсько-механічні курси, випустивши 15 слюсарів-інструментальників та продовжуючи навчання з другою групою, яка сьогодні начислює також 15 осіб. Крім цього працювали 3-місячні курси здобничого виробництва /18 учнів/, 3-місячні курси переплетництва /26 учнів/, 3-місячні курси різьбарства /4 учні/, 6-ти місячні вечірні курси різьбарства /26 учнів/, 3-місячні вечірні курси фотографіки /11 учнів/, 5-місячні вечірні електромонтерські курси /6 учнів/, 6-ти місячні курси мірничих техніків /7 учнів/, 8-місячні вечірні лісові курси /10 учнів/,

4-місячні шоферські курси /264 учні/, 3-місячні курси водної інсталяції /5 учнів/, 3-місяч.курси книговедення /7 учнів/, 3-місячні вечірні курси стенографії і малинописання /9 учнів/, 6-місяч.вечірні курси англійської мови /25 учнів/, еспанської мови /10 учнів/, а крім цього не закінчили ще своє навчання 3-місячні курси фототографіки /14 учнів/, 4-місячні радіомонтерські курси /18 учнів/, 4-місячні шоферські курси /100 учнів/, однорічна іконографічна школа /8 учнів/, 6-місячні курси англійської мови /24 учні/ і 6-місячні курси німецької мови /12 учнів/.

Треба підкреслити, що були й такі курси, які народжувалися і дуже скоро після свого народження розліталися. Це діялося головно тому, що на різні курси зголосувалися ті самі особи і в ході навчання, побачивши недоцільність і практичну неможливість такого універсалізму, покидали деякі курси, або навіть усі разом.

Разом на всі курси зголосилося 880 чоловіків і 307 жінок. У часі навчання покинуло курси 435 осіб, у тому 264 чоловіки і 171 жінка. На тих курсах, що ще продовжують свою працю, навчається 214 осіб, у тому 189 чоловіків і 25 жінок.

Фахові школи і фахові курси закінчило в цьому році 538 осіб, у тому 427 чоловіків і 111 жінок.

При самій організації фахових шкіл та курсів було багато охочих набути якийсь корисний фах, або поширити своє фахове знання, але дуже скоро багатьом не ставало терпеливості, щоб заснувати роботу довести до кінця.

При цьому треба звернути увагу на факт, що в нашому таборі не вдалося зорганізувати сільсько-господарських курсів та курсів будівельних, хоч були ініціатори-фахівці, була підтримка від Таборової Управи та УНРРА, але не знайшлося відповідного числа охочих слухачів.

х  
КОМУНІКАТ ТАБОРОВОЇ РАДИ, УПРАВИ ТАБОРУ ТА ПРЕДСТАВНИКІВ ТИХ ТАБОРІВ,  
ЩО ВИЇДДАЮТЬ ДО БЕЛЬГІЇ.

Президія Таборової Ради, Управа Табору і Представники виїджаючих на працю до Бельгії подають до відома мешканцям табору, що згідно з постановою спільног засідання, яке відбулося 25.6.ц.р., відправляється в обох церквах у неділю, 29.6.в год. 17.молебні в наміренні виїджаючих до Бельгії, а зараз після церковних відправ відбудуться у залі театру прощальні сходини.

Просимо всіх мешканців нашого табору взяти громадну участь у церковних відправах і в прощальних сходинах.

Крім цього Управа Табору повідомляє, що родини зголосених на виїзд до Бельгії будуть користуватися повними правами мешканців табору, а для постійного контакту цих родин з Управою Табору буде покликаний з-поміж них постійний комітет. Цей комітет запропонують Управі представники зголосених на виїзд.

Як довго не буде вирішено службове відношення робітників у Бельгії та як довго їхні родини мусітимуть залишитися у нашему таборі, так довго Управа Табору залишить їх у старих мешканнях і не буде до їх кінат додавати нових мешканців без попереднього порозуміння.

Дуже часто поширюються різні панічні вістки. Управа Табору просить родини тих, що відіздуть до Бельгії, не прислухуватися до цих вісток, але безпосередньо інформуватися в Управі Табору за посередництвом звязкового комітету. Провід транспорту, вибраний на сходинах зголосених робітників, буде систематично інформувати Управу про всі справи, а Управа Табору буде в свою чергу подавати ці інформації зацікавленим родинам.

Мусимо виявляти взаємно добру волю, вирозуміння і довіря, а тоді легше витримуватимемо удари долі.

Президія Таборової Ради.

о - о - о

## ІНСТУКЦІЯ ДЛЯ ЕМІГРАЦІЙНОГО ТРАНСПОРТУ В ДНІ 30. ЧЕРВНЯ 1947. РОКУ.

1. Відїжджаючі мешканці можуть забрати зі собою ковдри і коци, що ними користуються.
2. Вагітних жінок поки що не можна забирати зі собою аж до дальнього зарядження.
3. Робітники мусять одержати свої папіроси за випрацюваний час.
4. Харчі на дорогу, шоколаду і додаткові папіроси одержать робітники в Міттенвальді /мабуть на двірці/.
5. Мешканці Шонгав і Бад Кольгруб не матимуть змоги повернутися на свої місця, тому повинні вже в суботу, 28.6. забрати всі свої приватні речі зі собою, якщо хочуть везти їх до Бельгії.
6. Відїжджаючі мають передати свої ДП карти в понеділок рано при поїзді свому командантові вагону, який передасть ці карти урядовцеві Реєстраційного Відділу на стації у Міттенвальді. Так само треба звернути харчові картки.
7. Все кімнатне устаткування /ліжка, матраци, шафи і т.д./ лишається в таборі. Визначені таборові речі як робітничий і поліційний одяг, гумові чоботи та знаряддя треба повернути дотичним керівникам підприємств.
8. Карти праці мають бути відіслані разом з транспортом. Ці карти передадуть таборові Відділи Праці до Ареа для вписання на них еміграційного числа. Готові карти збере п. Скрижалін і передасть їх мені.

Офіцер репатріації і руху: Р. Спір.

### Додаткові інформації:

Поїзд відіде в понеділок 30.6.47. в год. 7.30 зі стації Міттенвальд. Ладування поїзду розпочнеться в понеділок в год. 4. рано. До табору Піоніркасерне зайде 4 тягарові авта з причіпками, до Беркасерне 2 і до Лютензе 1 тягарове авто. На кожному вагоні буде прикріплений список тих осіб, які мають у тому вагоні їхати. окремі вагони /вагон команданта, кухня, санітарний вагон/ будуть виразно зазначені.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

### Літіємо Хроніку

21.6. В обох церквах табору відправилися заупокійні Служби Божі в роковини смерти бл. п. Вячеслава Липинського. В укр. кат. церкві гарну проповідь виголосив о. дек. Кравчук Н.

22.6. В год. 10. відбулося в замі ОУМ-у відкриття наукової конференції груп мово-і літературознавства УВАН. Конференцію відкрив д-р Я. Рудницький. Від Управи табору конференцію привітав м-р М. Дужий, від Культ.-Освіти.

Реферату проф. Б. Олександровський і від Учительської Громади та таборових шкіл дир. А. Бабич. Конференція працювала до год. 17. 23. червня. Щирше про перебіг конференції у наступному числі.

Концерт співака-соліста М. Гамули і піяністки Кляри Скрипченко.

23.6. Відкриття таборового клубу під управою кооп. "Єдність".

24.6. Драматичний Театр "Орлик" - комедія Гольдоні "Мірандоліна". Повторення 25.6.

25.6. Надзвичайні Загальні Збори  
СУМ-у. Вибраний новий комітет О-  
середку під проводом проф. В. Лар-  
ченка.

26.6. Драматичний театр "Орлик"  
-комедія М. Гоголя "Одруження".

Висвітлювання на спортивній площі "Лева" советського фільму "Дівча з характером". Не бракувало теж "публіки".

# Помога скрипка

З огляду на брак місця у цьому  
числі вміщуємо тільки одну відпо-  
відь на поставлене питання в по-  
передньому числі: "Плян чи при-  
падковість". Ред.

Культ.-Освітн.Референт/відповіль/.

Уважаю, що кожна праця повинна бути ведена за якимсь пляном і тому в нас є також свій плян, але не все можна його виконати. Ненормальні умовини праці не все дозволяють Культ.-Осв.Референтові координувати таку ж роботу в усіх таборових освітніх товариствах. Не всі таборові організації працюють за пляном. Тому дуже часто треба користати з припадковости. Припадкові імпрези бувають часом вартісні і менше вартісні. Культ.-Осв.Референт, приймаючи якусь імпрезу, керується виключно оцінками та опінією ОМУС-у про виконавців.

Крім цього беремо на увагу і той факт, що театральні імпрези дають поважні приходи до каси табору на шкільний фонд.

Інформаційні збори громадян у театральній залі для обговорення біжучих актуальних справ. Ухвалено резолюції з домаганням покарати виновників крадехі у харчових магазинах. Іде тут про урядовців Ареа-УНРРА ТІМ 1064.

27.6. Драм. театр "Орлик"-комедія І. Тобілевича "Суєта".

Громадяни табору мають повну свободу, іх ніхто не примушує відвідувати кожну імпрезу, вони мають можливість ощаджувати свої гроші та не видавати їх на беззвартичні під мистецьким оглядом імпрези. Дуже багато наших людей не має цих високо мистецьких вимог до кінотеатру в Міттенвальді, тюпаючи дуже часто пішком аж з кілометра.

Ми пильнуємо тільки, щоб театральні імпрези в нашому таборі не мали неморального характеру. В майбутньому будемо так само приділяти цій справі належну увагу.

Треба ствердити в ім'я правди, що, хоч у нашому таборі є багато інтелігеннії, то інші культурні розваги як доповіді та дискусійні вечори не тішаться великим зацікавленням наших громадян тоді, коли театральні імпрези мають постійно забезпечену фреквенцію.

В майбутньому будемо робити все можливе, щоб нашій таборовій громаді забезпечити великий вибір культурних розваг та крім цього дати їй можливість поширювати свої духові горизонти. М. Снилик.

ЩО, КОЛИ, КОМУ і ДЕ ДАЮТЬ?  
Харчові пайки за час від 30.6.до 9.7./

Відділ Постачання повідомляє, що на зарядженні УНРРА в найближчому періоді розподільчий магазин видасть усім мешканцям табору харчі на 10 днів. Згідно з цим зарядженнем видано також харчові картки. Про дальші евентуальні зміни Відділ Постачання своєчасно повідомить.

I. Нормальні консументи: /сухий пайок/.  
3500 гр.хліба, 400 гр.муки, 400 гр.мучних виробів, 600 гр.мяса, 200 гр.  
масла, 150 гр.цукру, 200 гр.солі, 75 гр.кави, 25 гр.зернистої кави, 50  
гр.зупи, 100 гр.ярини, 150 гр.консерв.яблук, 750 гр.сухої картоплі, 151

гр.сухого повного молока-на відтинки "Д-С".

/Різниця/:

140 гр.масла, 200 гр.мармелади, 25 гр.зернистої кави, 150 гр.консерв. яблук, 151 гр.сухого повного молока-на відт."І-5".

2. Діти від 6-17: /Сухий приділ/.

3500 гр.хліба, 1150 гр.муки, 500 гр.мучних виробів, 600 гр.мяса, 250 гр. масла, 200 гр.цукру, 200 гр.соли, 50 гр.кави, 25 гр.зернистої кави, 50 гр.зупи, 150 гр.шоколяди, 750 гр.соку, 100 гр.ярини, 150 гр.консерв.яблук, 750 гр.сух.картоплі, 151 гр.сухого повного молока.- На відтинки "Д-С".

/Різниця/:

800 гр. муки, 100 гр.муки, 190 гр.масла, 200 гр.цукру, 25 гр. зернистої кави, 150 гр.шоколяди, 750 гр.соку, 150 гр.консерв.яблук, 151 гр.сухого повного молока.-На відт."І-5".

3. Матері: /Сухий приділ/.

3500 гр.хліба, 150 гр.муки, 1000 гр.мучних виробів, 700 гр.мяса, 400 гр. масла, 250 гр.цукру, 200 гр.соли, 75 гр.кави, 25 гр.зернистої кави, 50 гр.зупи, 150 гр.шоколяди, 750 гр.соку, 100 гр.ярини, 150 гр.консерв.яблук, 500 гр.сух.картоплі, 151 гр.сухого повного молока.-На відт."Д-С"

/Різниця/:

100 гр.мяса, 340 гр.масла, 250 гр.цукру, 25 гр.зернистої кави, 150 гр. шоколяди, 750 гр.соку, 150 гр.консерв.яблук, 151 гр.сухого повного молока - на відт."І-5".

4. Діти від 0 до 5: /сухий приділ/.

1000 гр.хліба, 250 гр.муки, 500 гр.мучн.виробів, 250 гр.мяса, 150 гр. масла, 250 гр.цукру, 200 гр.соли, 50 гр.зупи, 150 гр.шоколяди, 750 гр. соку, 100 гр.ярини, 150 гр.консерв.яблук, 500 гр.сух.картоплі - на відт."Д-С".

/Різниця від 0 до 6 місяців/:

500 гр.муки, 600 гр.цукру, 150 гр.консерв.яблук, З б.конденсованого молока на відт."І-5".

/Різниця від 6 до 12 місяців/:

500 гр.мучн.виробів, 150 гр.масла, 600 гр.цукру, 1000 гр.соку, 150 гр. консерв.яблук, З б.конденс.молока на відт."І-4".

/Різниця від 1 до 5 років/:

100 гр.масла, 180 гр.цукру, 150 гр.шоколяди, 1000 гр.соку, 150 гр.консерв.яблук - на відт."І-4".

5. Спеціяльне харчування:

3500 гр.хліба, 150 гр.муки, 1000 гр.мучн.виробів, 700 гр.мяса, 400 гр. масла, 250 гр.цукру, 200 гр.соли, 75 гр.кави, 25 гр.зернистої кави, 50 гр.зупи, 150 гр.шоколяди, 750 гр.соку, 100 гр.ярини, 150 гр.консерв. яблук, 500 гр.сух.картоплі, 151 гр.сухого повного молока - на відт. "Д-С".

6. Різниця для працюючих - на відт."Д" з печаткою:

1400 гр.хліба, 420 гр.муки, 70 гр.мяса, 105 гр.масла, 35 гр.кави, 210 гр.соку, 175 гр.сух.картоплі.

Видача всіх товарів від понеділка до четверга від год.7.до 15. і в п'ятницю від год.7.до 13.та від 17.до 19.

МЕНЮ В КУХНЯХ Ч.І і 2 за час від 30.6.до 9.7.1947.

Щодня на снідання кава і хліб.

30.6. Обід: горохова зупа, макарони. Вечеря: картопляна зупа.

1.7. Обід: яринна зупа, сіканці, картопля. Вечеря: молочна зупа.

2.7. Обід: яринна зупа, в'реники з мясом, Вечеря: картопл.зупа.

3.7. Обід: зупа з макаронами, мясо, картопля. Вечеря: горохівка.

4.7. Обід: яринна зупа, макарони. Вечеря: горохівка з макаронами.

5.7. Обід: картопл.зупа, гуляш, картопля. Вечеря: молоко.

6.7. Обід: яринна зупа, сіканці, макарони. Вечеря: ковбаса, кава.

7.7. Обід: яринна зупа, макарони. Вечеря: біла кава.

8.7. Обід: яринна зупа, сіканці, макарони. Вечеря: молочна зупа.

9.7. Обід: зупа з макаронами, мясо, картопля. Вечеря: картопл.зупа.